

**Форма 1.2 «Техническая спецификация для закупки товаров»/
Form 1.2 Technical specification for purchase of goods
1.2-нысан «Тауарларды сатып алуға арналған техникалық сипаттізім»**

Техническая спецификация/ Technical specification/ Техникалық сипаттізім

Клапан БУК-2-1-КНО-24-100/Valve for BUK-2-1-KNO-24-100/Клапан БУК-2-1-КНО-24-100

1 Предмет закупаемых товаров/ Item of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың мәні

Арматура трубопроводная/ Piping valves/ Құбыржол арматурасы

2 Обоснование закупаемых товаров/ Justification of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың негіздемесі

Для надежной и эффективной работы основного и вспомогательного оборудования компрессорной станции./ For reliable and efficient operation of the main and auxiliary equipment of the compressor station./ Компрессорлық станцияның негізгі және қосалқы жабдықтарының сенімді және тиімді жұмыс істеуі үшін.

3 Объем закупаемых товаров/ Volume of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың көлемі

Таблица 1. Перечень товаров/ Table 1. List of goods/ 1-кесте. Тауарлардың тізбесі

№ п/п	Описание и требуемые функциональные, технические, качественные и эксплуатационные характеристики/ Description and required functional, technical, quality and performance characteristics/ Сипаттамасы және қажетті функционалдық, техникалық, сапалық және пайдалану сипаттамалары	Ед. изм./ Unit/ Өлш. бір	К-во/ Qty/ Саны
1	3	4	5
15 (1778 Т)	Пилотный управляемый клапан. Ключевой элемент блока управления краном БУК-2, который выполняет распределение и сброс давления управляющего газа/воздуха в приводе запорной арматуры. Назначение: управление пневмоприводом шарового крана/затвора, переключение потоков управляющего давления, обеспечение открытия/закрытия крана и автоматического сброса давления из полостей привода. Принцип работы: клапан работает по схеме pilot operated (пилотное управление) — подаётся электрический сигнал 24 В, срабатывает электромагнит (КНО-24), пилотный клапан переключает поток газа/воздуха, давление подаётся в нужную полость привода, и кран открывается или закрывается; при отключении питания происходит сброс давления и возврат в безопасное положение. Основные характеристики (для БУК-2): тип — электропневматический пилотный клапан; напряжение управления 24 В DC (КНО-24); рабочая среда — природный газ или сжатый воздух (очищенный, осушенный); рабочее давление 0,6–10 МПа; выходной сигнал — пневматический (дискретный); условный проход каналов около 8 мм; режим работы — непрерывный (длительный). Конструктивные особенности: встроены в блок БУК-2, может включать электромагнитную катушку (КНО-24), пилотный золотник и каналы подачи/сброса давления, исполнение для взрывоопасных зон (IExdIIBT4). Область применения: газопроводы (магистральные и промысловые), компрессорные станции, узлы управления запорной арматурой, системы автоматики ГПА. Основные функции: управление пневмоприводом, переключение давления	ШТ/ ST/ ДАНА	2

18

	(впуск /выпуск), аварийный сброс и формирование управляющего пневмосигнала./ The pilot-controlled valve is a key element of the BUK-2 valve control unit, responsible for distributing and releasing control gas/air pressure in the shut-off valve actuator. Purpose: control of a ball valve or shutter pneumatic actuator, switching of pilot pressure flows, and ensuring valve opening/closing and automatic pressure relief from actuator cavities. Operating principle: the valve operates on a pilot-operated scheme — a 24 V electrical signal is applied, the solenoid (KNO-24) is activated, the pilot valve switches the gas/air flow, pressure is directed to the required actuator cavity, and the valve opens or closes; when power is removed, pressure is released and the system returns to a safe position. Main specifications (for BUK-2): type — electropneumatic pilot valve; control voltage 24 V DC (KNO-24); working medium — natural gas or compressed air (purified, dried); working pressure 0.6–10 MPa; output signal — pneumatic (discrete); nominal bore approximately 8 mm; operating mode — continuous (long-term). Design features: integrated into the BUK-2 unit, may include an electromagnetic coil (KNO-24), pilot spool valve, and pressure supply/relief channels; designed for hazardous areas (IEExdIIBT4). Applications: gas pipelines (main and field), compressor stations, shut-off valve control units, and GPA automation systems. Main functions: pneumatic actuator control, pressure switching (inlet/outlet), emergency relief, and generation of a pneumatic control signal. Сынамалық басқарылатын клапан. Бекіту арматурасының жетегіндегі басқарушы газдың/ауаның қысымын таратуды және шығаруды орындайтын кранды басқару блогының негізгі элементі БУК-2. Мақсаты: шарлы кранның/бекітпенің пневможетегін басқару, басқару қысымы ағындарын ауыстырып қосу, кранның ашылуын/жабылуын және жетек қуыстарынан қысымның автоматты түрде түсуін қамтамасыз ету. Жұмыс қағидаты: клапан pilot operated (сынамалық басқару) схемасы бойынша жұмыс істейді - 24 В электр сигналы беріледі, электр магниті іске қосылады (КНО-24), сынамалық клапан газ/ауа ағынын ауыстырып қосады, қысым жетектің қажетті қуысына беріледі және кран ашылады немесе жабылады; қуат беру ажыратылған кезде қысым түсіріледі және қауіпсіз жағдайға қайтарылады. Негізгі сипаттамалары (БУК-2 үшін): типі - электрпневматикалық пилоттық клапан; басқару кернеуі 24 В DC (КНО-24); жұмыс ортасы - табиғи газ немесе сығылған ауа (тазартылған, кептірілген); жұмыс қысымы 0,6-10 МПа; шығу сигналы - пневматикалық (дискретті); каналдардың шартты өтуі шамамен 8 мм; жұмыс режимі - үздіксіз (ұзақ). Құрылымдық ерекшеліктері: БУК-2 блогына енгізілген, электромагниттік катушканы (КНО-24), сынамалық бөліп таратқышты және қысымды беру/түсіру арналарын, жарылыс қаупі бар аймақтар үшін орындауды (IEExdIIBT4) қамтуы мүмкін. Қолдану саласы: газ құбырлары (магистральдық және кәсіпшілік), компрессорлық станциялар, тиекті арматураны басқару тораптары, ГАЗ автоматика жүйелері. Негізгі функциялары: пневможетекті басқару, қысымды ауыстырып қосу (енгізу/шығару), апаттық түсіру және басқарушы пневмосигналды қалыптастыру.		
--	--	--	--

Требования к Поставщику товара/ Requirements for the Product Supplier/ Тауарды Жеткізушіге қойылатын талаптар

1) Товар должен быть новым, не бывшим в употреблении, сертифицированным и соответствующим стандартам, применяемым в Республике Казахстан, все сопроводительные документы должны прилагаться при поставке Товара./

The Product must be new, unused, certified and complying with the standards applied in the Republic of Kazakhstan; all accompanying documents must be attached upon delivery of the Product. /

Тауар жаңа, пайдаланылмаған, сертификатталған және Қазақстан Республикасында қолданылатын стандарттарға сәйкес болуы, тауарды жеткізген кезде барлық ілеспе құжаттар қоса берілуі тиіс.

2) Обеспечить своевременную поставку товара в соответствии с установленными сроками, предварительно уведомить заказчика о дате поставки./ Ensure timely delivery of goods in accordance with established deadlines, notify the customer in advance of the delivery date. / Белгіленген мерзімге сәйкес тауарлардың уақтылы жеткізілуін қамтамасыз ету және жеткізу күні туралы тапсырыс берушіге алдын ала хабарлау.

3) Произвести поставку Товара в качественной и защищенной упаковке, соответствующей требованиям транспортировки. Стоимость товаров должна включать расходы на транспортировку до места, указанного получателем, расходы, связанные с выполнением таможенных процедур по экспорту и импорту, а также оплату прочих сборов, налогов и платежей, подлежащих к оплате во время экспорта/импорта товара и его транспортировку через территорию третьих стран; и других расходов, связанных с доставкой товаров, закупаемых по настоящему тендеру./

Deliver the Goods in high-quality and protected packaging that meets transportation requirements./The cost of goods must include transportation costs to the place indicated by the recipient, costs associated with performing customs procedures for export and import, as well as payment of other fees, taxes and payments payable during the export/import of goods and its transportation through the territory of third parties countries; and other costs associated with the delivery of goods purchased under this tender./

Тауардың құнына алушы белгілеген жерге дейін тасымалдау шығыстары, экспорт пен импорттың кедендік рәсімдерін орындауға байланысты шығыстар, сондай-ақ тауарларды экспорттау/импорттау және оларды үшінші елдердің аумағы арқылы тасымалдау кезінде төленуге жататын басқа да алымдарды, салықтарды және төлемдерді төлеуге байланысты шығыстар қамтылуға тиіс; және осы конкурс бойынша сатып алынған тауарларды жеткізуге байланысты басқа да шығыстар.

4) Предложение альтернативных характеристик товаров, изменение условий договора или других требований, изложенных в тендерной документации, не допускается. /

The offer of alternative characteristics of goods, modification of the terms of the contract or other requirements set out in the tender documentation is not allowed./

Тауардың баламалы сипаттамаларын, шарт талаптарын өзгертуге немесе конкурстық құжаттамада белгіленген өзге де талаптарды ұсынуға жол берілмейді.

Обязанности Поставщика товара/ Responsibilities of the Product Supplier/ Тауарды Жеткізушінің міндеттері

1) Поставщик обязан организовать за свой счет и своими силами разгрузку на складских помещениях Заказчика. и предоставить Товар со всеми сопроводительными документами. / The Supplier is obliged to organize unloading at its own expense and on its own and provide the Goods with all accompanying documents./ Жеткізуші өз есебінен және өз күшімен Тауарды түсіруді, түсіруді ұйымдастыруға және барлық ілеспе құжаттармен қамтамасыз етуге міндетті.

2) Товар необходимо поставить с комплектом документов необходимых для эксплуатации включая сертификаты качества./ The product must be delivered with a set of documents necessary for operation, including quality certificates. / Тауар жұмыс істеуге қажетті құжаттар жиынтығымен, оның ішінде сапа сертификаттарымен бірге жеткізілуі тиіс.

4 Место поставки товара/ Place of goods delivery/ Тауарды жеткізу орны

Товары должны быть поставлены и сданы Заказчику по адресу/ Goods shall be delivered and handed to the Owner at address/ Тауарлар жеткізілуі және Тапсырыс берушіге келесі мекенжай бойынша тапсырылулары тиіс: Республика Казахстан, Туркестанская область, Шардаринский район, 69,76-й км МГ «Казахстан-Китай» УЗРГ «Налабай» (узел учета газа)./ Republic of Kazakhstan, Turkestan region, Shardara district, 69.76th km of the Kazakhstan-China gas pipeline KUMS " Nalabay " (gas metering station)./ Түркістан облысы, Шардара ауданы, Арыс станциясы, «Налабай» ГШӨТ.

5 Сроки поставки товара/ Terms of goods delivery/ Тауарды жеткізу мерзімі

По итогам закупочной процедуры Заказчик заключает с победителем закупки договор со сроком действия 365 (триста шестьдесят пять) календарных дней с даты его заключения. В течение срока действия договора Заказчик вправе направлять Поставщику (Продавцу) письменные заявки посредством электронной почты, указанной в договоре. Поставка товара по каждой заявке осуществляется в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты её направления Заказчиком. Заявки направляются Заказчиком таким образом, чтобы предусмотренный договором срок поставки истекал не позднее даты окончания срока действия договора. Заявка должна содержать наименование, количество и характеристики товара в соответствии с условиями договора и быть подписана уполномоченными представителями Заказчика. Досрочная поставка допускается с письменного согласия Заказчика./

Following the purchase procedure, the Customer shall conclude a contract with the successful bidder for a term of 365 (three hundred sixty-five) calendar days from the date of its execution. During the term of the contract, the Customer shall be entitled to send written purchase orders to the Supplier (Seller) via the e-mail address specified in the contract. The delivery of goods under each purchase order shall be carried out within 30 (thirty) calendar days from the date such purchase order is sent by the Customer. Purchase orders shall be issued by the Customer in such a manner that the contractual delivery period expires no later than the date of expiration of the contract term. Each purchase order shall contain the name, quantity, and specifications of the goods in accordance with the terms of the contract and shall be signed by the Customer's authorized representatives. Early delivery shall be permitted only upon the Customer's prior written consent./

Сатып алу рәсімінің қорытындысы бойынша Тапсырыс беруші жеңімпазбен шарт жасалған күннен бастап 365 (үш жүз алпыс бес) күнтізбелік күн мерзіміне шарт жасасады. Шарттың қолданылу мерзімі ішінде Тапсырыс беруші шартта көрсетілген электрондық пошта мекенжайы арқылы Жеткізушіге (Сатушыға) жазбаша өтінімдер жіберуге құқылы. Әрбір өтінім бойынша тауарды жеткізу Тапсырыс беруші өтінімді жіберген күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде жүзеге асырылады. Тапсырыс беруші өтінімдерді шартта көзделген жеткізу мерзімі шарттың қолданылу мерзімі аяқталатын күннен кешіктірілмейтіндей етіп жолдайды. Өтінімде шарт талаптарына сәйкес тауардың атауы, саны және сипаттамалары көрсетілуге тиіс және оған Тапсырыс берушінің уәкілетті өкілдері қол қоюы қажет. Тауарды мерзімінен бұрын жеткізуге Тапсырыс берушінің жазбаша келісімі болған жағдайда ғана жол беріледі

Согласовано/ Agreed/ Келісілді:

Директор Производственно-технического
Департамента/ Director Production and technical
Department/ Өндірістік-техникалық
департаментінің директоры



Хоу Шиюй/
Hou Shiyu/
Хоу Шиюй

Заместитель директора Производственно-
технического Департамента/
Deputy Director of the Production and Technical
Department/ Өндірістік-техникалық департамент
директорының орынбасары



Желдикбаев А. Б./
A. Zheldikbaev/
Желдікбаев А.Б.

Начальник отдела энерговодоснабжения/ Head of
Power/ Water Supply Division/
Энергиямен-сумен жабдықтау
бөлімінің басшысы



Жанузакон К.К./
Kanat Zhanuzakov/
Жанузакон К.К.

Заместитель начальника отдела
энерговодоснабжения/ Deputy Head of Power/
Water Supply Division/ Энергиямен-сумен
жабдықтау бөлімінің басшысының орынбасары



Чжу Лэй/
Zhu Lei/
Чжу Лэй

